

紫羅蘭

浪漫系列

LOVESWEPT(R) is a trademark of Bantam Books, a division of Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

欲海情仇

Sandra Brown

Love Beyond Reason

桑德拉·布朗 ● 李麗珉 ● 譯

最新作品 獨家獲得授權出版 全球中文版

在他的誘導下，
她開啟雙唇，
羞澀的與他的舌尖相觸。
他發出一聲低吟，
將手向她裸露的腰部探去……



浪漫系列 04

LOVESWEPT(R) is a trademark of Bantam Books, a division of Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

Love Beyond Reason
欲海情仇

桑德拉·布朗 著
Samdra Brown

李麗珉 譯

希代書版集團

精美出版股份有限公司出版

欲海情仇／桑德拉·布朗 (Sandra Brown)著；李麗珉譯。——初版。——臺北市：精美，1995[民84]公分。——(紫羅蘭浪漫系列；04)
譯自：Love beyond reason
ISBN 957-716-197-9 (平裝)

874.57

83012064

欲海情仇

Love Beyond Reason

◎原著發行日期及版次：第一版 1994

- ◎原 著：桑德拉·布朗
◎譯 者：李麗珉
◎發 行 人：朱凱蕾
◎執行主編：樂文琪
◎校 對：陸莉娜 陳斐翡 朱兆吉
◎出 版 者：精美出版股份有限公司／出版／發行
◎社 址：台北市民生東路3段113巷25弄29號1F
◎聯絡地址：台北市內湖區新明路174巷15號10F
◎電 話：7911197 · 7918627
◎電 傳：出版部／編輯部 7955824
營業部／發行部 7955825
◎郵 搬：0017944-1
◎登 記 證：行政院新聞局版台業字2152號
◎排 版：伊甸專業電腦排版
台北市八德路4段8號2F-1 電話：7634466

◎Copyright © 1981 by Sandra Brown

© 1995, Chinese translation copyright by Gin-May Publishing Company.

◎Published by arrangement with Maria Carvainis Agency, Inc.
through Bardon-Chinese Media Agency.

◎All Rights Reserved.

◎版權代理：博達著作權代理有限公司

◎初 版：1995年1月

◎有著作權・翻印必究

◎國際書碼：ISBN 957-716-197-9

◎本著作物經著作人授權發行包含繁體字、簡體字。凡本著作物
任何圖片、文字及其他內容，均不得擅自重製、仿製或以其他
方法加以侵害，否則一經查獲，必定追究到底，絕不寬貸。

◎Printed in Taiwan

於是，

每天每天和思念賽跑，

不能停下來。

罹患暫時的選擇性記憶喪失症，

所有的夢境都是追逐……

◎人物簡介◎

凱瑟琳·亞當斯——二十七歲，本在電力公司作研究和發布新聞的工作。因為妹妹瑪莉難產死亡，留下一個女嬰，為了不讓妹妹的婆家奪去女嬰，毅

然變賣家產，跑過半個美國大陸，猶豫立誓要兒

瑪莉·亞當斯——長得貌美清純，是凱瑟琳的妹妹。嫁給彼得曼寧，鎮日受肉體及精神凌虐。有如活在煉獄中，最後受丈夫車禍喪失的刺激，難產死亡。

傑森·曼寧——英俊魁梧，石油公司的高級主管，奉父母之命，千里迢迢由非洲歸

英俊魁梧，石油公司的高級主管，奉父母之命，千里迢迢由非洲歸國，欲奪回哥哥的遺腹子，不料卻對凱瑟琳一見鍾情，設陷阱使她心甘情願與他成婚。

彼得·曼寧——丹佛首級富豪之一的曼寧家長子，風流花心，死於車禍。

蕾西·牛頓·曼寧——傑西的前妻，被寵壞的嬌嬌女。

海碧·古柏——凱瑟琳的房東，古道熱腸，白天趁凱瑟琳上班之際，照顧女嬰。

吉姆·古柏——古柏太太的兒子，在傑森服務的鑽油公司工作。

雷納·威許——凱瑟琳的上司，其貌不揚的老色鬼，常對凱瑟琳毛手毛腳。

艾莉森·曼寧——瑪莉與彼得之女，凱瑟琳的姪女。

——丹佛市議會今天下午投票決定，在下個會計年度增加百分之六的課稅。議員們認為……

「太棒了！」凱瑟琳喃喃自語地將手中的髮梳放入排列整齊的抽屜，隨手取過一瓶乳液，輕輕地塗抹在修長的雙腿上，「又一次的預算緊縮，這正是我所需要聽

「一名企圖搶劫一家便利商店的武裝歹徒，今天在丹佛特警的包圍下落網。」收音機繼續報導著晚間新聞。

賦稅增加！犯罪率提高！這兩則消息真是今天再好不過的晚安曲了！凱瑟琳一邊對著浴室的鏡子刷牙，一邊暗自苦笑嘆息。

難道今晚她又要讓自己陷入這種自嘲自憐的悲傷裏嗎？儘管她並不常如此悲嘆

傷懷，然而，一旦出現了此等情緒，總不免深深沉浸在一片憂鬱的低潮裏。

如果能有一個人讓她道聲晚安，和她一起共度長夜，傾聽深夜的寂靜，呼吸同樣冷清的空氣，那該有多好！可是，誰才是她所期盼的人呢？凱瑟琳不禁嘆了口氣。獨居固然有好處，但有些時候卻也免不了覺得寂寞。

天啊！這是什麼低落的情緒？！凱瑟琳穿好浴袍，自我責備了一聲。「瑪莉已經結婚了，也許，我該找個室友來同住吧！」她一邊巡視著屋內的門窗瓦斯，一邊自我解嘲。

凱瑟琳一直很喜歡這棟老房子。父親在她六歲那年過世，只留下母親、妹妹瑪莉與她相依為命。而靠著母親在郵局的一份薄薪，凱瑟琳和妹妹這十多年來，也在省吃儉用下長大成人。

凱瑟琳一面關掉起居室的燈，一面否決了找個室友作伴的念頭。自從母親在三年前離開人世之後，家中就僅剩下她與妹妹兩人。手足之情及瑪莉可人的個性，使得姊妹倆一直相安無事，倘若室友換成了別人，凱瑟琳可就不敢保證自己的家居生活是否還會同樣愉快！

瑪莉！親愛的瑪莉！她的生活很顯然地並未出現任何的改善。不，一點也不！

「現在插播最新消息……」

凱瑟琳來到床邊，正打算將收音機上的鬧鈴設定好，卻被收音機傳來的插播新聞所震撼——

「丹佛商業鉅子彼得·曼寧，今晚因車子失控撞上水泥橋而不幸身亡。根據警方表示，曼寧先生的車子是在極高的車速下衝出路面，造成他當場死亡。坐在駕駛座旁的一名不知名的女子，也在這場意外中喪生。彼得·曼寧是——」

床頭的電話突然大聲作響，嚇得凱瑟琳自床上跳起。她顫抖地抓起聽筒，無力地應了一聲，「喂——」

「亞當斯小姐？」

「我就是。」

「我是艾西，是曼寧家的僕人，我們見過面的——」

「是的，艾西，我記得妳。我妹妹還好嗎？」凱瑟琳心急地打斷艾西。

「那正是我打電話來給妳的原因，亞當斯小姐。妳聽到曼寧先生的事了嗎？」她很快地表示自己已收聽到了新聞。

「事情都因此而起。老夫人一聽到這件事就變得歇斯底里，突然又叫又喊的；老爺則比她好一些。不過，曼寧家外頭卻圍滿了一堆記者，又是麥克風、又是鎌光燈地——」

「瑪莉還好嗎？」她不耐地問。

「我正要告訴你——警察來通知此事時，所有曼寧家的成員都在客廳裏。當警察說到彼得先生車內還有一名女子時，老夫人便轉向瑪莉小姐嚷嚷了起來。亞當斯小姐，曼寧太太對她說了一些很令人傷心的話，她說，如果瑪莉小姐是個好妻子，那麼，彼得先生就不至於會在半夜外出，去找——」

「艾西，拜託你告訴我，瑪莉究竟怎麼樣？她還好嗎？」

「不，不好。她一口氣衝上樓，回到她自己的房間，躲開老夫人。在這種情況下，根本沒有人注意到她的反應。亞當斯小姐，我後來跟著上樓去看她，卻看見她在流血……」

「哦，我的天——」

「我想，她大概是分娩了。這棟房子裏的人絲毫不在乎她，他們都——」

「艾西，妳聽好。立刻叫救護車，馬上送瑪莉去醫院；我會通知她的婦產科醫生。別讓任何人知道，如果妳得從後門把瑪莉送去醫院，就選擇走後門。總之，一定要把她抬上救護車。」

「是的，亞當斯小姐，我會照做。我一直都很喜歡妳妹妹，而且——」

「現在不是說這些的時候，艾西。快點叫救護車吧！」凱瑟琳不得不再一次打

斷她，並且祈禱艾西會立刻將瑪莉送到醫院。

掛上電話，凱瑟琳很快地在電話簿裏找到醫生的號碼，撥了一通緊急的求救電話。雖然醫生不在，但凱瑟琳在匆忙之中，還是留下了訊息，請接線生無論如何聯絡上醫生，並要他盡快趕到醫院急救瑪莉。

想也不再多想地，凱瑟琳一個箭步衝向衣櫥，剝下身上的浴袍，一邊詛咒著曼寧家的人，一邊套上隨手取來的牛仔褲。彼得·曼寧怎麼可以這樣？難道他給瑪莉的羞辱還不夠嗎？非得讓世人發現他連死也要與別的女子死在一起嗎？她絕對相信彼得曾對瑪莉動粗，但這種肉體上的虐待，是不是導致瑪莉早產的原因呢？老天，救救瑪莉吧！凱瑟琳匆匆穿上T恤，套上一雙輕便的涼鞋。

儘管臉上的妝早已卸除，腦後的長髮也已披散，但凱瑟琳此時哪裏還顧得了裝扮自己。一古腦兒爬上了駕駛座，凱瑟琳強自鎮定下來減慢車速，以免人還未到醫院，就被交通警察給攔下；況且，萬一她在高速下發生車禍，不但照料不了瑪莉，反而還要拖累其他親友，如此一來，豈不是更加得不償失？

瑪莉啊！瑪莉！妳為什麼不早一點看清彼得的真面目？難道他那副裝腔作勢的虛偽笑臉，就真的那麼讓妳迷惑嗎？一年以前，丹佛首富之一的曼寧家長子——身兼銀行總裁、保險公司、房地產和其他種種龐大企業準繼承人的彼得，輕而易舉地

就將瑪莉娶進了曼寧家的大門。

當時的瑪莉只不過是個為了支付藝術課學費，而在畫廊工作的學生而已。

但是，彼得卻是那般英俊挺拔、神采奕奕，且散發著強天真而又溫柔婉約的瑪莉，很快就落入了彼得佈下的陷阱。

令凱瑟琳不明白的是，瑪莉雖然美貌動人，但她的清純卻不是彼得向來所追求的調調。既然彼得慣於周旋在美豔奔放的噴火女郎之中，那麼，他又為何要死纏著瑪莉呢？

新婚才數月，彼得對瑪莉的態度就出現了巨大的轉變。雖然凱瑟琳始終懷疑彼得對瑪莉的感情究竟有幾分真誠，但這種急遽的改變，卻依然讓凱瑟琳大為驚訝。

瑪莉在泗淚縱橫下所敘述的每一個故事，都令凱瑟琳震撼不已；在瑪莉的生活裏，肉體和精神上的凌虐，早已成了家常便飯。在瑪莉懷孕之後，彼得的粗暴就更變本加厲了起來；儘管瑪莉發誓自己的懷孕是彼得在她措手不及的強求下所造成，但彼得卻絲毫不承認自己的過失，反而一味地責怪瑪莉。日復一日，這樁婚事就此成為她生活中的一个夢魘。

然而，彼得的掩飾功夫真是無懈可擊。在父母及親友面前，他對瑪莉的呵護無

微不至，人前的那份體貼和濃情，讓人根本不會將他與暴力聯想在一起。

很幸運地，凱瑟琳在靠近醫院急診處入口附近找到了停車位。才快步衝到燈火通明的急診處入口，凱瑟琳便聽到救護車一路駛來的嗚嗚聲。

當她隨著抬擔架的救護人員，小跑步來到手術室門口時，瑪莉的醫生早已在那扇自動開關的玻璃門旁等待了。在擔架即將被送入手術室之前，凱瑟琳掩住自己差點發出尖叫的嘴——瑪莉的雙眼無神地瞪著天花板，即使凱瑟琳的面孔出現在她眼前，也未見她產生任何反應。

三十分鐘後，瑪莉在醫生的急救和幫助下，終於產下了一名女嬰。

看著面露疲憊的醫生沿著白色的長廊走來，凱瑟琳連忙跌跌撞撞地衝上前去。

「亞當斯小姐，她的情形很糟，我想，她大概撐不過今天晚上。」

凱瑟琳再也忍不住的癱靠著牆，任淚水盈盈地自眼眶裏湧出，一路濕透她蒼白的面頰和披散在臉龐的金髮。

「很遺憾的，我必須告訴你這個消息，但是，我想你應該要知道她的情形有多嚴重。她在抵達醫院前就已失血過多，儘管我已為她輸血，但仍於事無補。」醫生凝視了凱瑟琳數秒，才又緩緩地開口，「她對於自己懷孕了並不高興。從她有了孩子以後，她一直未曾好好照顧自己。我以前就很擔心她……我聽說了今晚發生的

事，對於曼寧先生，我感到很遺憾；我猜——瑪莉也失去了生存的意志……」

凱瑟琳無力地點點頭，但隨即在醫生轉身離去時，抓住了他的衣袖，問道：

「孩子呢？」

醫生僵硬地笑了一笑，「是個女孩，四磅重，四肢健全，不會有問題的。」



黎明時分，瑪莉終於撒手人寰，但在生命僅剩的最後幾個小時裏，她仍努力要保護自己初到人世的孩子。

「給我一張紙。」瑪莉微弱地要求。

「紙？」凱瑟琳笨拙地反問。難道瑪莉不明白她們即將天人永隔了？怎麼在這個節骨眼上還要紙？

「是的，凱瑟琳。快點！」瑪莉吐著游絲般的氣息，費力地催促著凱瑟琳。

凱瑟琳慌張地四下張望，終於在病房附屬的小浴室裏找到一張面紙。

「筆。」瑪莉困難地又吐出一個字。

凱瑟琳很快地從皮包裏掏出一枝筆，訝異地望著虛弱的瑪莉，用顫抖的手，試圖在面紙上寫下幾行字。那幾行歪斜的字體彷彿花了瑪莉一個世紀之久。終於，瑪

莉在面紙的下端，草草地寫上了姓名，算是大功告成。

寫完了幾行字，瑪莉又癱回枕頭上，原來發白的雙唇已更見發紫。那一對圓眸雖然多了兩圈深色的黑眼圈，但卻散發著自她婚後以來，一直未曾出現的神采與光芒。凱瑟琳在這份眼神下，彷彿又見到了昔日可人的妹妹；然而，瑪莉那形容枯槁的模樣，卻又讓她悲由心生。

瑪莉的金髮藍眼，以及白裏透紅的肌膚，向來是許多女孩欣羨的焦點。比起修長的凱瑟琳，瑪莉不僅嬌小許多，也圓潤不少；為了自己圓潤的體型，瑪莉曾經多方控制自己的飲食習慣，但自從一連串的婚姻暴力發生後，瑪莉在食欲大減之下，再也毋需掛心卡路里的問題了。當然，那雙清澈的藍眸也早已不再閃動令人陶醉的笑容。

「凱瑟琳，就將她命名為艾莉森吧！別讓他們把她帶走，千萬千萬不可以讓他們得到她。」瑪莉顫著一雙早已失去血色的手，揪住凱瑟琳的手臂。「帶她離開這裏，告訴她，我愛她。」說完，瑪莉疲倦地閉上雙眼，困難地喘了幾口氣。當她再度睜開眼睛之際，只見那原來空洞的眼神，泛出一片安詳。「艾莉森這個名字很美，不是嗎，凱瑟琳？」

Three small, solid black five-pointed stars arranged vertically.

葬禮在兩天之後舉行。與其說是葬禮，不如說整個場面倒像是一場馬戲。記者們爭相報導曼寧家的這樁醜聞；尤其在彼得車內的另一名女性受害人身分被揭露之後，整個輿論界就更加為之嘩然了——車內躺著的竟是一名衣衫不整、年僅十七歲的高中啦啦隊隊長。而瑪莉的死和艾莉森的提早誕生，則反而成為整個報導中的一段小插曲。

彼得在車禍發生之際，當場因頸骨折斷死亡。但是，對於深陷悲哀之中的凱瑟琳來說，彼得的死簡直太不公平了——在他那般虐待了瑪莉、奪去了瑪莉一生的幸福與快樂之後，他應該要得到更嚴厲的懲罰才是；這樣的死法實在太便宜他了。

誇張浮華。

艾琳娜·曼寧的矯揉造作最為明顯。前一分鐘，她還挽著曼寧先生的手，哀慟彼得的英年早逝；下一分鐘，卻見她振振有詞地數落瑪莉未盡人婦之責；接著又詛咒著彼得的弟弟傑森，埋怨他未能出席彼得的葬禮。

「他當初沒來參加婚禮就讓我們夠丟臉的了，現在又不來為自己的哥哥哀悼一